

Proyecto de Graduación

Lic. en Crítica de Artes

UNA

Informe final de investigación

“El estilo argentino como un estilo regional de bellydance”

Autora: Florencia Ailin Altieri

2014

Profesores: Silvina Tatavitto y Nicolás Bermúdez

Índice:

1. Tema del trabajo.....	2
2. Situación del tema.....	3
3. Análisis del problema.....	5
4. Fuentes.....	14
5. Plan de medios.....	19
6. Plan de producción de piezas críticas y/o de difusión.....	21

Componente 1: Tema-Problema

1. Tema del trabajo

El *estilo argentino* como un estilo regional de bellydance (danza del vientre)

1.1 Especificación sintética del fenómeno/tema seleccionado

Definir el estilo argentino y justificar su existencia. Determinar qué otros estilos regionales existen en la contemporaneidad y compararlos con ellos (estilos egipcio, norteamericano, por ejemplo).

1.2 Justificación de su interés para el alumno

Me interesa investigar este tema porque las pocas clasificaciones que hay sobre bellydance confunden géneros con estilos y nunca definen a qué se refieren cuando hablan de estilo. No hay un estudio académico ni un análisis sobre las formas de bailar esta danza. Los textos que hay son breves y más bien descriptivos.

1.3 Subdivisión del fenómeno en una serie de productos críticos

- Fragmento de un documental sobre bellydance. Se incluirá el surgimiento del estilo argentino, sus innovaciones y las bailarinas que lo representan.
- Ponencia (definir “estilo”, explicar la cuestión de falta de textos académicos que traten sobre la noción del estilo y del género en la danza del vientre y finalmente poner en relación el estilo argentino con otros estilos regionales).
- Nota periodística para revista especializada (características y surgimiento del estilo argentino).
- Planificación de un seminario sobre el estilo argentino (práctico y teórico).

Componente 2: Situación del tema

2.1 Reseña de cómo ha sido estudiado el tema

El bellydance no es un campo muy estudiado, además de que es difícil el acceso a lo poco que hay sobre el tema, por ser publicaciones de otros países que no se consiguen en Argentina. Sin embargo, el año pasado se realizó en nuestro país el Primer Congreso de Danza y Música Árabe en el que se expusieron ponencias de temas más bien centrales y nucleares. Por ejemplo: se explicó sobre la terminología que refiere a este arte y las connotaciones que tiene cada término (Danza oriental, Danza árabe y Bellydance), se definió el estilo tribal y se habló sobre la academización de esta disciplina, entre otros. No se abordaron temas específicos.

Devorah Korek, autora y bailarina española, habla sobre estilos. Le dedica un capítulo entero y lo divide en “estilos folclóricos” y “estilos fantasía”. Sin embargo, no explica qué es lo que toma por estilo y hace una clasificación errónea en lo que creo que confunde géneros con estilos, además de tomar por estilo formas que no llegan a serlo. Asimismo, hay muchos autores que hablan sobre bellydance pero ninguno lo hace sobre estilos y géneros. Se dedican, en general, a la cuestión de terminología, al orientalismo y la salomanía y a intentar dar explicaciones sobre su origen. Son perspectivas más bien historicistas y biográficas. Algo similar sucede en revistas especializadas como *Infoárabe*, en la que hay muchos números donde hablan de “tipos de danza árabe” o de “estilos” y ahí desarrollan breves artículos que otra vez, mezclan las dos categorías nombradas.

Por otro lado, Argentina es uno de los países con más profesionalización en el bellydance, por eso todas las escuelas, por más que sean chicas o estén en un barrio enseñan teoría. Sin embargo, la teoría es transmitida oralmente o por medio de textos sin ninguna referencia (de autor, año, etc). De todas formas, en la enseñanza se enseñan géneros y se explica cómo serían los estilos (tradicionales u occidentalizados) pero se hace con otras palabras. Por eso, considero que las nociones de género y estilo están implícitas, por más que se enseñe como si todos fueran tipos de danza dentro del bellydance, es decir, se usan los términos erróneamente pero el concepto está. Por ejemplo, si se explica la técnica del Saidi, que considero es un género, se explica que se baila con tal tipo de música, hay una estructura y reglas que respetar en donde hay ciertos pasos que deben usarse, otros que pueden usarse y otros que definitivamente no deben usarse. Y además, se explica que si se lo baila de cierta manera es tradicional y si se lo hace de otra es moderno u occidental, es decir, se enseñan distintas formas de bailarlo.

Hay dos bailarinas argentinas que han escrito libros, Mariel Sitka en 2011 y Marina Barrionuevo en 2014, se han difundido pero no se establecieron como parte de la enseñanza de las escuelas y academias de danza (se sigue con la oralidad). Sitka sigue la línea de Korek y la toma como fuente bibliográfica en *Estilos Tradicionales de Danza Egipcia*. Es un libro muy corto con un capítulo por estilo que no tienen más de 3 hojas cada uno. Con fotografías que ayudan a entender el vestuario y descripciones contextuales del lugar dónde surgió y donde se baila tal estilo, pero confundiendo, al igual que Korek, las nociones de “género” y “estilo”. Así como también comparte con ella la forma de narrar que se parece al lenguaje oral. Está escrito desde la primera persona y con constantes referencias a lo que le gusta y no le gusta y lo que considera que no debe hacerse, como si estuviera dando recomendaciones a sus alumnas en una

clase. Además, de usar expresiones propias de la oralidad. Por otro lado, Barrionuevo publicó *Historia General del Bellydance Vol. I*, en el que toma una clara y explícita postura academicista y de estudiar esta danza con un método investigativo académico, justificando con fuentes lo que se dice. Establece una nueva forma de estudiar esta disciplina y de darle sustento a la teoría.

Por otro lado, la noción de estilo ha sido estudiada por muchos autores y desde las más variadas perspectivas. Aristóteles, San Agustín, Vasari, visibilistas (Riegl y Wölfflin), positivistas y también desde la semiótica (Steimberg). Se ha descrito al estilo como una categoría prescriptiva, en donde se decía qué tenía estilo y qué no, además de decir cómo debía ser este. A su vez, Steimberg, explica que no hay un único estilo sino que el estilo es una forma de hacer tal o cual cosa. Hay muchísimos estilos y pueden ser “de autor”, “de época” o “regionales”.

2.2 Formulación del problema

- En la crítica, en artículos y entrevistas, hay muchas menciones a la existencia de un estilo argentino de bellydance. ¿Se puede decir que es correcto? ¿Qué dice la crítica al respecto, cómo lo define? Revisar la lógica de esta clasificación.
- Se observa una cierta forma de bellydance en bailarinas y bailarines argentinos que difiere del llamado estilo tradicional, que correspondería a Egipto. Las diferencias son principalmente enunciativas (posición explícita de asombrar, innovar, de creatividad y espectacularidad) y se dirige a un espectador que no sea conservador; retóricas (en el vestuario, la expresión y movimientos de otras disciplinas y danzas, también en juegos lumínicos y visuales); y hay una confluencia entre rasgos retóricos y temáticos en el sentido que a veces se usa cierto vestuario o accesorio, que refiere a otra disciplina o danza, lo mismo con los movimientos. Esto genera una clara intertextualidad.
- Según la noción de estilo de Steimberg ¿cómo clasificaría los que existen en el bellydance? ¿Qué rasgos tomar para circunscribirlos o definirlos como tales? Tomar la teoría y videos de bailarinas para definirlos y ejemplificar.

Componente 3: Análisis del Problema

Mi investigación consiste en analizar la forma de bailar bellydance en Argentina para determinar si hay un estilo propio. Para eso voy a compararlo con otras “formas de hacer”. Comencé investigando la forma de bailar en Egipto. Al ver bailarinas de la época dorada egipcia y otras más actuales note ciertas diferencias, por eso decidí dividirlo en dos estilos diferentes. División que también realizan Devorah Korek y Mayra Huzid. Sin embargo, sus textos dan una muy breve descripción de dichos estilos, no más de un párrafo para cada uno. Por otro lado, considero necesario comparar el estilo argentino con otra forma Occidental para ver si realmente puede decirse que es un estilo con características propias, debido a que en Egipto y Occidente los procesos del bellydance fueron diferentes además de contar con condiciones históricas y socio culturales completamente distintas. Es así que en los países Occidentales se baila más parecido entre sí y es muy distinto a cómo se hace en países Orientales.

Aclarando el panorama, decidí investigar cuatro estilos: el cabaret, el egipcio clásico, el norteamericano y el argentino. El cabaret me sirve para mostrar la diferencia enunciativa que sucede en Egipto en las últimas décadas y la similaridad de ésta con la argentina y norteamericana. Para el análisis seleccioné obras de los mismos géneros: bellydance, saidi y sólo de derbake, para hacer una comparación más rica. Sin embargo hay estilos, como el cabaret, en el que sólo bailan bellydance y otros que se caracterizan por ciertos géneros en particular. Por eso, la elección de género es importante para definir el estilo.

Hay que aclarar que el tema de los géneros no ha sido trabajado aún y aunque en revistas y libros se los toma como estilos considero, en base a las nociones de Steimberg, que el bellydance es un tipo de danza que posee diferentes géneros. Además, determino los estilos por diferencias principalmente enunciativas, ya que, según Steimberg, eso es lo que marca con más claridad las diferentes formas de hacer. A continuación describo brevemente los géneros elegidos.

Géneros

Bellydance: Compuesto por canciones de música árabe tradicional, pop y modernas que poseen muchas veces toques electrónicos o ritmos fusionados. Es muy variado. Desde canciones lentas y melódicas a rápidas y percusivas. Los movimientos y los elementos se deciden según los ritmos y la melodía de las canciones.

Saidi: Musicalmente, el ritmo saidi, con un compás de cuatro tiempos, es una constante. Es un baile alegre y al aire, en donde predominan los pasos saltados. Casi siempre se utiliza bastón aunque no es un requisito. Cuando se lo utiliza se mide la destreza de la bailarina con el mismo. Pueden usarse hasta tres aunque lo más común son uno o dos, además que las formas y tamaños varían. También pueden usarse chinchines. Las teorías acerca del saidi como baile son varias aunque todas coinciden en que es un baile tradicional y popular. Por eso, en el estilo folclórico lo correcto es usar túnicas.

Solo de Derbake: Consiste en un sólo del instrumento derbake, base de la percusión y música árabe. Es percusión pura por lo que la bailarina dibuja con el cuerpo cada sonido, sobre todo con marcaciones. Originariamente era una improvisación tanto de la

bailarina como del músico. Actualmente también se hace pero en general las canciones se graban y las coreografías se arman previamente. Requiere mucha técnica y precisión para que los movimientos vayan a tiempo marcando cada golpe del derbake.

Bailarinas:

Estilo Cabaret: Samia Gamal, Tahia Carioca, Naima Akef y Nagwa Fouad.

Estilo Egipcio Tradicional: Aziza, Dina y Randa Kamel.

Estilo Argentino: Antonella Rodríguez, Saida, Shanan y Shahdana.

Estilo Norteamericano: Jillina, Sadie y Sonia.

Comparación General:

El **Estilo Cabaret**, así nombrado por la crítica y por autores, es la forma de bailar que comienza a desarrollarse durante los años '30 y '40 en El Cairo. Surge en los clubes nocturnos a los que concurrían extranjeros, específicamente en el Casino Ópera de Badia Masabni. Muchas de estas bailarinas son luego estrellas del cine egipcio en las décadas del 40, 50 y 60 principalmente. Como Samia Gamal y Tahia Carioca.

La música que utilizan son canciones árabes, en general cantadas. Además, muchos compositores crearon canciones especialmente para ciertas bailarinas. El género que se baila es bellydance y se utilizan trajes clásicos de dos piezas con canutillos o brillo pero no excesivo y en su mayoría la tela del corpiño no está bordada. Por estas primeras bailarinas es que se le llama "traje clásico" ya que antes no se bailaba con ropa especial, sino con la ropa de calle. Suelen usar tacos.

En cuanto a la composición coreográfica, son coreografías sencillas y simples, hay poca variedad en los movimientos y muchas repeticiones de los mismos, además de combinaciones de pasos simples. Usan desplazamientos chicos y la mayor parte bailan en el lugar cambiando continuamente de frente. Se está abierto a usar elementos y novedades, pero cuando lo hacen lo usan poco tiempo. Han usado velo y bastón pero no hay un desarrollo de complejidad de ellos.

Como vivían el comienzo de la profesionalización de la danza del vientre, no todos son pasos definidos ni con diferencias precisas entre uno y otro. Lo que realizan son muchos movimientos de cadera que cambian continuamente, no tienen una noción de postura como en la actualidad y los brazos son los protagonistas, hay un uso predominante de ellos y un continuo movimiento. Hay un manejo de la expresión muy adecuado, no solo con el rostro sino con cada parte del cuerpo. Por el tipo de canciones que bailaban lo que más expresan es felicidad con un carisma increíble.

En cuanto a la enunciación buscan ser novedosas, creativas y seductoras. En gran medida se debe al dispositivo cinematográfico que les daba lugar para bailar.

El **Estilo Egipcio Tradicional** surge en Egipto desde la década del '80 en adelante. Lo que hace que se forme un nuevo estilo es que cambia, principalmente, la posición enunciativa respecto del Cabaret. Bailan canciones de música árabe, en su mayoría cantadas. Se caracterizan por bailar bellydance pero también usan otros géneros. En

general se usan trajes de dos piezas clásicos o con modificaciones en el diseño de la tela, pero sin incorporar brillo. También se usan vestidos.

Las coreografías son sencillas y simples, se realizan movimientos sin complicaciones de técnica ni gran virtuosismo y usan desplazamientos pequeños. Usan muy poco los elementos, pero si lo hacen suelen usar velo o bastón. No hay una complejidad en el desarrollo de los éstos ya que el protagonista siempre es el cuerpo, el elemento adorna. Se ha estilizado un poco, hay conciencia de una postura y se estiran los pies pero no se lo mantiene todo el tiempo como una regla ya que lo que quiere es mostrar movimientos naturales. Respecto a los brazos: o se los deja en una misma pose variando poco o se los mueve todo el tiempo.

En cuanto a la expresión, depende de la música. En general, hay mucho carisma, tienen una expresión graciosa e intensa y se relacionan con el público en gestos humor. Además de comunicarse con la orquesta. Al ser en su idioma, cantan las canciones y realizan gestos en relación con lo que éstas dicen. También transmiten un sentimiento y pasión profunda por la danza y la música y de estar completamente compenetradas con ella.

Respecto a la enunciación se busca mostrar la “esencia”, mantener la tradición. Por eso, no se suele bailar con elementos ni objetos que sean ajenos al movimiento del cuerpo. No buscan virtuosismo ni una técnica pulida porque quieren mostrar naturalidad a la hora de interpretar la danza.

El **Estilo Norteamericano** se empieza a conformar en EEUU desde fines del siglo pasado. Fue un proceso en el que tomaron principalmente el estilo Cabaret y le incorporaron técnicas de jazz, de ballet y de bailes gitanos y de oriente. En general usan música no tradicional, es decir moderna, pop, con sonidos electrónicos y/o fusiones. Se caracterizan por bailar bellydance y solos de derbake.

Usan trajes de dos piezas clásicos con muchos canutillos y brillo. Componen coreografías complejas en donde hay mucha variedad de movimientos y, cuando se usan pocos, se los combina de forma que no se ve repetitivo. Está la posibilidad de usar pasos nuevos y de otras disciplinas y de realizar fusiones. Usan grandes desplazamientos.

Utilizan muchos elementos en las coreografías: velo, velos, alas de Isis, bastón, sable, candelabro y nuevos elementos como veil poi y fans veils. Además de usar objetos ajenos a la danza: por ejemplo una cajita. El elemento es una extensión del cuerpo, se lo incorpora como propio, por eso hay un desarrollo muy complejo en su uso.

Hay precisión en los pasos y una técnica compleja. Hay una estilización por incorporar técnicas del ballet pero también se tomaron muchos movimientos de distintos bailes orientales, sobre todo gitanos. Se fue incorporando lo que más gusto de cada uno de ellos. Hay un cuidado de la postura en: pies, torso, brazos, colocación, hombros. Los brazos siempre tienen una posición (elegida por la bailarina no impuesta por una regla).

En general, no se interpela al público directamente y cuando se baila con orquesta hay una relación con ellos pero no tan expresiva como la del Egipcio Tradicional. En cuanto a la enunciación se quiere mostrar la nueva cara del bellydance, ver hasta donde se puede llegar. Apunta a la complejidad técnica y coreográfica. Una parte de sus bailarinas incorporan algo por completo novedoso: la narración. Un show completo que

cuenta una historia, hay personajes y una teatralidad que se hace explícita en lo que expresa bailando, es un musical.

El **Estilo Argentino** surge a partir del siglo XXI, en el que Saida se convierte en la bailarina más famosa de Argentina y se la reconoce mundialmente por su manera de bailar. Forma bailarinas que continúan con su línea estilística. En este estilo se usa mucha música árabe tradicional compuesta por compositores actuales argentinos y en menor medida música moderna y fusionada y canciones ajenas a esta danza.

Se caracteriza por bailar bellydance, solos de derbake y baladi. Se usan trajes de dos piezas con nuevos diseños, mucha pedrería y brillo. Son trajes muy elaborados. También suelen usarse palazos en vez de polleras, flecos de tela y bordados de piedra en vez de canutillos y lentejuelas.

Al igual que en el Estilo Norteamericano, se componen coreografías complejas ya que hay mucha variedad de movimientos. Y cuando se usan pocos se los combina de forma que no se ve repetitivo. Existe la posibilidad de usar pasos nuevos y de otras disciplinas y de realizar fusiones. Usan grandes desplazamientos. Utilizan muchos elementos en las coreografías: velo, velos, alas de Isis, bastón, sable, candelabro y nuevos elementos como veil poi y fans veils. Además de usar objetos ajenos a la danza: por ejemplo una silla. El elemento es una extensión del cuerpo, se lo incorpora como propio, por eso hay un desarrollo muy complejo en su uso.

Usan grandes desplazamientos. Tienen precisión en los pasos y una técnica compleja. La estilización es una característica muy fuerte y se debe a haber tomado técnicas del ballet para la postura y el estiramiento de los pies y brazos. Así como ciertos pasos. Hay un especial cuidado de la postura en: pies, torso, brazos, colocación, hombros. Los brazos siempre tienen una posición (elegida por la bailarina, no impuesta).

Como en el Norteamericano, no se suele interpelar al público directamente y cuando se baila con orquesta hay una relación con ellos pero no tan expresiva como la del Egipto Tradicional.

En cuanto a la enunciación, se muestra creatividad y complejidad coreográfica. Se quiere innovar en relación con la técnica. Hay mucha experimentación con mezclas de otras danzas, que pueden o no, llegar a ser realmente fusiones. Además, se experimenta coreográficamente con efectos lumínicos y visuales.

Conclusión

El Estilo Cabaret lo relaciono enunciativamente con los estilos occidentales y además, muestra que hay un cambio enunciativo en Egipto durante las últimas décadas del siglo XX que conforma una manera distinta de bailar: el Estilo Tradicional Egipto. Éste es el que marca la norma y pretende que el bellydance sea un código cerrado. Así se propone mostrar la “esencia” de esta danza, rechazando todo lo que es ajeno al cuerpo y, por supuesto, las intromisiones de otras danzas o disciplinas. Además, usan trajes clásicos con poco brillo, para no darle más importancia que al cuerpo. Por todo esto es que bailan de una manera muy expresiva y sentida, mostrando su interioridad.

Por otro lado, en los occidentales: Argentino y Norteamericano, hay una búsqueda de virtuosismo. Por eso, la complejidad de los movimientos y las coreografías complejas y creativas. Trabajan con el bellydance como un código abierto y en permanente

expansión, por eso, usan y crean nuevos elementos. Las diferencias entre ambos estilos occidentales son que, el Norteamericano desde el comienzo tomó cosas de otras danzas y bailes de Oriente y tiene la particularidad de la narración. Desde 2009 la bailarina Jillina crea shows de más de una hora con un tema central. Hay un argumento y diferentes escenas. No se habla y hay poca mímica pero hay un hilo conductor que une todas las coreografías bajo un argumento. En cuanto al Argentino, lo que lo caracteriza es ser estilizado, delicado y componer coreografías creativas. Comienza con Saida y sus alumnas continúan explorando e investigando el bellydance, cada una de distintas formas. Por ejemplo: Saida, luces en vestuario, experimentación escénica: lumínica y espacial; Shahdana, fusión con expresión corporal y tango; Shanan, fusión con reggaetón; Aaliah, uso de música electrónica sobre percusión árabe; Candela Gutiérrez, creación del método Fustang-Arab.

Comparación específica

A continuación desarrollo un análisis detallado de bailarinas representativas de cada estilo. Elegí comparar de cada uno: 1 saidi, 3 solos de derbake y 4 bellydance.

Egipcio clásico

Saidi

Randa Kamel: Túnica abierta arriba y con tajos en las piernas, hace referencia al vestuario folclórico por usar túnica pero es muy revelador para ser folclórica por las transparencias. Tiene un tocado en la cabeza y brillo dorado en el vestuario. Usa un bastón. Interpreta bien el espíritu del saidi, expresión muy alegre y divertida. Muchos saltos en el lugar, en no todos estira los pies. Y tampoco cuida la postura todo el tiempo. Canta sobre la música. Realiza un gesto típico de este género: simula tocar una flauta. Movimientos: vibraciones, saltos y golpes. Poco desarrollo del elemento, no demuestra una gran destreza con él, sino que el protagonista es el cuerpo. Hacia el final tira el bastón y baila.

Bellydance

Randa Kamel: Le habla al público entre coreografías, se dirige explícitamente a él mediante gestos (señalamientos) y además canta sobre la música. Así establece una conexión con el público árabe que además conoce y entiende lo que dicen las canciones, que Randa Kamel expresa en múltiples gestos y movimientos con brazos y manos. Traje de dos piezas con nuevo diseño, sin brillo ni bordados.

Randa Kamel: baila “El Eih Besalouni” en la segunda edición del *Passion Festival* en Grecia, 2011. Mismo traje que antes. Entra a escena y habla en inglés, pregunta cómo están, le habla al público y se ríe. Muy simpática. Segundo 52 empieza a bailar, serie de gestos con manos y cara. Muy enérgica. Canta. Buena técnica y postura. Gestos como que está cansada, mirada juguetona y simpática. Desplazamientos pequeños, movimientos muy sentidos.

Dina: En la gala de apertura del festival *Ahlan wa Sahlan* en el 2000. Mantiene el mismo paso mucho tiempo a la vez que mantiene una expresión triste y en completa sintonía con la música. Luce compenetrada con ella. La coreografía mantiene un mismo nivel, no aumenta en dinamismo ni variedad. Los brazos no tienen energía y los

movimientos son sencillos y tranquilos. Usa un vestuario clásico de dos piezas. Remata con giro.

Dina: en programa de tv en 2009. Bailando “El Asaab ia Habibi” de Melhem Barakat, interpretado en vivo por Fatme Serhan. Vestuario: vestido negro largo hasta los pies con brillo en toda la tela. Movimientos: vibraciones y ondulaciones, de cadera simples. No hay una gran elaboración coreográfica. Se traslada con pequeños desplazamientos. Canta. Danza muy íntima, sentida, expresa con todo el cuerpo, siente la música. Remata con giro.

Solo de derbake:

Randa Kamel: En Crucero Nile Maxim 2010. Luego de bailar un baladi empieza el solo de derbake por eso tiene ese vestuario. Es el típico del estilo clásico en Egipto. Túnica de encaje abierta arriba, con un corpiño y caderín con monedas. Toda de rojo. Vibra, salta en el lugar, canta, gestos y pausas. Muy enérgico y alegre. Movimientos precisos.

Aziza: en el hotel Seminaris en El Cairo, 2010. Traje de dos piezas clásico, con un tajo y sin brillo. Orquesta en vivo. Se nota que es una improvisación, mira a la orquesta, le dice que haga de vuelta un sonido, comunicación. Muy tranquila para ser un solo de derbake, golpes precisos y enérgicos pero hace pausas en los rellenos, descansa, no baila. Se queda quieta, no hay una coreografía compleja ni secuencias difíciles. Revolea pelo y vibra en el lugar, casi no se desliza. Giro para rematar.

Aziza: orquesta en vivo, en un crucero, anima a la gente, traje de dos piezas con diseño nuevo. Precisión en los movimientos y variedad, se desliza mucho para animar al público. Alegre y enérgica.

Argentino

Saidi:

Antonella Rodríguez: folk saidi 2014 con orquesta Mario Kirlis. Se pone túnica sobre traje clásico de dos piezas y una vincha. La túnica es abierta arriba. Alude al vestuario folclórico. Utiliza 1 bastón. Hay un uso complejo del elemento, es una parte más de su cuerpo, lo usa en poses mientras baila y también lo mueve como una extensión de su cuerpo, son pasos diferentes que enriquecen la coreografía. Usa muchos saltos que dan variedad a la obra.

Solo de derbake:

Shanan: espacio Colette. Vestuario y movimientos aluden al reggaetón. Vestuario atípico, torerita mangas largas con corpiño y pantalón con tajos horizontales y botas chatas. Cinturón de cadenas en lugar de caderín. Usa un objeto ajeno a la danza: una silla. Se saca la torerita en actitud provocadora y juguetona. Sin hablar se dirige al derbakista con gestos y le marca con el cuerpo lo que quiere que él toque, invierte los roles. Hay un ida y vuelta. Él le pone música a lo que ella baila. Se para encima de la silla. Hacia el final hace una demostración de virtuosismo y de hazaña, sobre el ritmo zaar realiza un paso típico: revoleo de pelo, pero lo mantiene sin cortes por 3 minutos mientras realiza movimientos atípicos como caminar alrededor de la silla, empujar la silla a un extremo del espacio, sentarse sobre ella cruzando las piernas y en actitud

canchera, así lo hace para el otro lado, también lleva la silla al centro se sienta de frente, luego se sienta con la silla al revés y las piernas abiertas y por último remata con giro para terminar en una pose con una pierna arriba. En su mayoría los movimientos son los propios del género: utiliza marcaciones y rellenos, marca los golpes con precisión y en secuencias veloces y creativas. Demuestra una gran técnica y una expresión que transmite lo que ella quiere transmitir.

Shanan y Antonella Rodríguez: Vestidas igual, con palazzo blanco, caderín y top. Sólo tela, sin brillo. Introducen un instrumento mientras bailan, uno que no pertenece al bellydance: el cajón peruano. Cada una sentada encima de ellos con las piernas abiertas en posición para tocar. Tocan un poco y comienzan a marcar los golpes fuertes de la percusión: se nota su estilización hay muchos golpes marcados con piernas estiradas, arriba y pasé. Piernas a los costados estando sentadas y cruzan piernas. Media luna de pelo y cruce de piernas. Mucho en media punta vibrando y haciendo pasitos de otra danza. Pies estiradísimos. Muy enérgicas, ejecución impresionante con una técnica pulida, golpes precisos e intensos. Hacen un solo de derbake increíble e introducen cosas nuevas como tocar el cajón peruano, la ropa sin brillo ni pollera, y la estilización a flor de piel. Fuerza arrolladora, transmiten con todo el cuerpo.

Saida Tabla Nour: Ballet Rakkasah. Música tradicional. Caderin y corpiño con luz propia, lamparitas que prenden y apagan. Se aprecia la cadera. Forman figuras mientras están a oscuras. Marcaciones por el juego de luces que en momentos son intermitentes y se prenden y apagan de distintas bailarinas cual si fuera un arbolito de navidad por lo que marcan los golpes de la música. Prenden la luz: se ve que llevan puesto un palazzo negro y un corpiño con las luces que brillan. Forman figuras en el espacio y continúan el solo de derbake realizando marcaciones con precisión y gracia.

Bellydance:

Saida Bellyrock: saida y ballet rakkasah. “Bellyrock” en *Bellywood* muestra anual 2007. Orquesta en vivo. Instrumentos árabes y melodía de rock. Vestuario alude a la forma de vestir rockera. Pantalón más torerita símil cuero, botas y cadanita en cadera en lugar de caderín, todo color negro. Empiezan dispersas en el escenario, charlando, crean un escena, se reúnen caminando. Bailan hacen movimientos típicos como maia, rotación de cadera, camellos y volcadas, también vibraciones y marcaciones. Movimientos nuevos: hacen como que tocan la guitarra, vela y patada atrás mientras están en vela, saltan en un pie simulando tocar la guitarra. Entra Saida en una moto manejada por un hombre.

Saida Trance: ballet rakkasah. Vestuario atípico, usan pollera plato a la cintura color claro con una remera negra manga larga. Pantalón negro debajo. Orquesta en vivo. Movimientos: predominan los giros realizados de distintas maneras: volcados, en el lugar y desplazados. Siempre jugando con la pollera alzándola y estirándola. Luz ultravioleta que hace brillar la pollera, sobre todo los bordes. Giros volcados levantando pollera. Forman una ronda y la mantienen girando en círculo, las de atrás arriba y las de adelante se agachan. En el piso ritmo zaar, hacen medialuna de pelo y de a poco se van levantando de a una y se quedan girando en el lugar. Juego lumínico y visual, crean una especie de efecto especial. Suben pollera hasta forman un conito.

Saida: *Alf lela u lela*, del dvd instructivo 2 junto a Mario Kirlis. Canción de música árabe clásica. Vestuario con un diseño novedoso en el corpiño, con mucha pedrería. Al

comienzo usa marcaciones suaves en vez de intensas: marca 3 golpes con ondulaciones de mano, se mueve delicada y elegante. Usa una variedad enorme de marcaciones, no repite las mismas secuencias. Baila como si no le costara nada, golpes precisos y difíciles, muy estilizada usa desplazamientos grandes muchas veces y todos son con distintos pasos. Pasé como pose. Muy alegre y simpática, transmite con cada parte de su cuerpo. Los brazos se mueven y cambian con cada nuevo paso.

Shahdana: En el *Buenos Aires Oriental II*, en Junio 2014 baila “My Inmortal” de Evanescence. Vestida toda de blanco, con capas superpuestas, pollera, palazo, panza con tela traslúcida, corpiño y manguitas. Usa una canción en inglés que no es de danza. Realiza una coreografía en donde amalgama pasos característicos del bellydance con una expresión corporal intensa y predominante. Lo que más usa son los giros, de todo tipo: en el lugar, en media punta, envuelto, volcados y desplazados. También usa mucho las manos con ondulaciones y rotaciones. Usa los brazos y los giros, camina, realiza reverse, volcadas y diagonales. Todo con mucho dramatismo e imprimiéndole sus sentimientos a cada paso, cada gesto, cada movimiento. Ella fluye junto con la música. En el momento de mayor tensión musical toma un velo y lo usa para reforzar el dramatismo y la intensidad de sus movimientos. Lo utiliza moviéndolo de muchas formas y dándole protagonismo.

Norteamericano

Saidi:

Jillina: Bellydance evolution: *Inmortal Desires* “The Oracles Army”. Música de saidi, tiene sonidos electrónicos, flauta clásica y el ritmo saidi de base. Solista con dos bastones con luces ultravioletas. Traje clásico de dos piezas. Se le suman cinco bailarinas más, quedan las seis usando un bastón cada una. Cuando entran las cinco bailarinas la música cambia a una más tradicional cantada y con el ritmo saidi de base. Apagan luz y sólo se ven los bastones, juegos lumínicos. Después con música tradicional hacen una ronda alrededor de un hombre, se van y él cae.

Solo de derbake:

Jillina Bellydance Evolution: *Inmortal Desires* “Aphrodite’s Compassion” 2009. Bailarina con wings, no las comunes, porque esta todo unida, no tiene división. Siete bailarinas juntas se tapan y destapan con abanicos de plumas muy glamorosos y las acompaña la iluminación. Trajes clásicos de dos piezas, seis chicas con abanicos, la séptima tiene un vestuario distinto, más llamativo con un tocado en la cabeza y mangas transparentes y amplias con brillo, pantalón y zapatos color piel. Hasta acá era una introducción y ahora comienza el solo de derbake, una bailarina marca los golpes con las wings, es raro y novedoso porque no es un elemento que se use para eso. La otra solista entra y realiza marcaciones fuera de lo común, en vez de predominar la cadera, las marca con manos y giros.

Sadie: Traje clásico de dos piezas con canutillos. Se mueve como si no le costará nada. Increíbles movimientos de cadera. Secuencias difíciles, con pocos tipos de movimientos pero los combina y los hace de distintas maneras por lo que crea una rica variedad coreográfica. Gran técnica. No se le escapa ningún sonido del derbake. Dibuja con su cuerpo la música. Gran disociación marca con la cadera unos sonidos mientras con el pecho marca otros.

Sonia: Traje de dos piezas clásicos y tacos. Los tacos son una cita al estilo cabaret y las primeras bailarinas famosas de Egipto. Derbakista en vivo en un escenario enorme. Usa grandes desplazamientos. Técnica pulida. Mucha resistencia y creatividad es un derbake de seis minutos cuando normalmente duran tres.

Bellydance:

Jillina: Bellydance Evolution *Immortal Desires* “True Love conquers All” parte 1

Hay una bailarina principal con traje de dos piezas muy brillante y bordado y mangas largas que caen. Más un grupo con traje de dos piezas y fans veil. De fondo hay una tela grande que cruza todo el escenario y la mueven como olas. Música no tradicional, moderna. Movimientos pausados que generan tensión y expectativa. Música sube de intensidad y realizan movimientos propios de bellydance, cadera, media punta. Gran destreza del elemento.

Jillina: Bellydance Evolution *Immortal Desires* “True Love conquers All” parte 2.

Baila una solista con una bandeja con velas y un grupo con una velita en cada mano. Entra con la bandeja en la mano, movimientos ondulantes, música lenta. Equilibrio en la cabeza demuestra destreza, creatividad, equilibrio y virtuosismo. Música no tradicional lenta. Mucho trabajo de piso.

Jillina Bellydance Evolution *Immortal Desires* “Medusa’s Fury”. Solista Jillina.

Vestido rojo, pollera muy amplia con miriñaque de alambre. Capas de polleras, todo de rojo. Gira sin parar, la pollera se eleva como la de los derviches, cita a esta danza ritual. Levanta la pollera hasta taparse la cabeza. Respecto a las polleras de abajo: una tiene pétalos y la otra el miriñaque. La primera pollera sigue subiendo extiende los brazos, la saca, la envuelve y la abraza. Deja de girar, la suelta. Gira con cabeza y termina en una pose abajo. De fondo una gran tela como olas de agua.

Sonia: Solos de Monte Carlo en dvd Bellydance Super Stars. Traje de dos piezas de diseño clásico en la forma pero con un bordado llamativo y delicado, tiras de canutillos caen de distintas alturas tanto del corpiño como de la pollera. Canción árabe cantada. Pasos difíciles realizados con gran calidad y fluidez: vibración. Música por momentos, rápida y por otros, lenta. Así Sonia demuestra su dominio en ambos tipos de pasos. Usa todo el espacio. Expresión tranquila y sentida.

Componente 4: Fuentes

Bibliografía

Barrionuevo, M. (2014) *Historia general del bellydance* Vol. I. Buenos Aires: Estudio Sahar.

Briceño Alcaraz, G. (2006) “De una tradición del medio oriente al oficio: la inserción de la danza del vientre en el campo de la producción cultural en México”, en *Revista de Estudios de Género. La ventana*. N° 24. México: Universidad de Guadalajara. 343-376. [Accesado: 15/05/2014] <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=88402413>

Farida, F. (2014) *Dancing with the Millayah Laff*. [Accesado: 15/05/2014] www.faridayfahmy.com

Farida, F. (2009) *Mahmoud Reda & Farida Fahmy Fifty Years of Dance*. [Accesado: 15/05/2014] www.faridayfahmy.com

Franken, M. (2002) “Introducción” en *Action Signs in Egyptian Folkloric Dance: How to Walk Like an Egyptian*. JASHM 12(2): 15-26. [Accesado: 15/05/2014] http://jashm.press.illinois.edu/12.2/12-2Action_Franken14-25.pdf

Huzid, M. (2008) “Danza de la Serpiente” y “Musas Inspiradoras de este hermoso arte” en *Infoarabe Magazine*. N°17. Buenos Aires. 16 y 22-26

_____(2010) “Conocé los diferentes Estilos del Bellydance”, en *Infoarabe Magazine*. N°23. Buenos Aires. 28-29.

Jonhstone, J. y Tassie, G. J. (2009) “Egyptian Baladi Dances - A contested tradition”. En F. A. Hassan, G. J. Tassie, A De Trafford, L. S. Owens & J. van Wetering (eds.) *Managing Egypt's Cultural Heritage: Proceedings of the First Egyptian Cultural Heritage Organisation Conference on: Egyptian Cultural Heritage Management*. Londres: Golden House and ECHO Publications. [Accesado: 15/05/2014]

Korek, D. (2009) *Danza del vientre*. Madrid: Editorial Océano, 2005.

Salvatierra, M. (2009) “Las 40 mejores bailarinas de todos los tiempos”, en *Infoárabe Magazine*. N°22. Buenos Aires. 19-25.

_____(2009) “Interview: La Pionera del Veil Poi”, en *Infoárabe Magazine*. N°21. Buenos Aires. 29.

Sitka, M. (2011) *Estilos Tradicionales de Danza Egipcia*. Buenos Aires: De Los Cuatro Vientos.

Tena Medialdea, M. D. “«Salomanía»: la construcción imaginaria de la danza oriental” en *Extravío. Revista electrónica de literatura comparada*. N° 3. España: Universitat de València. [Accesado: 15/05/2014] <http://www.uv.es/extravio>

Fuentes documentales

“ALF LELA U LELA - DVD Instructivo 2 Saida y Mario Kirlis” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=ZSaL3kTEgiw>

“Amazing drum solo by Sadie at Stockholm bellydance festival 2013!” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=T6EsW6TkAZM&list=PLfg-4jvaeU3qXuGPgnmnxqnW0Rw9qzBwB&index=9>

“Antonella Rodriguez junto a Mario Kirlis y su Orquesta "Folk Saidi" 8/5/14” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=pVXWctDcWy0&list=PLfg-4jvaeU3rdzWnGjUdLyogz1LTS6pL6&index=3>

“Aziza Egyptian Belly dancer in Cairo- Balady and tabla solo Semiramis Hotel Cairo 2010” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=fvXr1AXK9vc>

“Aziza of Cairo - Mejance - april 2012” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=2m1hL8qJCmc&list=RD2m1hL8qJCmc#t=23>

“Ballet Rakkasah "Helou" Tabla Nour Teatro Coliseo” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=DM3mEDgS0Fs&index=44&list=PLfg-4jvaeU3rukQRx1x6NDJVi6LQ-SUx2>

“Bellydance Evolution: Immortal Desires "Aphrodite's Compassion"” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=TtgLz9dzVoA&index=5&list=PLfg-4jvaeU3oUQBqJ0t9way22xNgjfwgI>

“Bellydance Evolution: Immortal Desires "Love Conquers All" Part 2” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=D2dVwxyFu4Q&index=11&list=PLfg-4jvaeU3oUQBqJ0t9way22xNgjfwgI>

“Bellydance Evolution: Immortal Desires "Medusa's Fury"” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=EghnCfb5vEc&index=3&list=PLfg-4jvaeU3oUQBqJ0t9way22xNgjfwgI>

“Bellydance Evolution: Immortal Desires "The Oracle's Army"” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] https://www.youtube.com/watch?v=pOxYIEZ0P_g&list=PLfg-4jvaeU3oUQBqJ0t9way22xNgjfwgI&index=3

“Bellydance Evolution: Immortal Desires "True Love Conquers All" Part 1” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]

<https://www.youtube.com/watch?v=ydrj1U-1rSk&index=7&list=PLfg-4jvaeU3oUQBqJOt9way22xNgjfwgI>

“Belly Dance (Oriental) drum solo by Jillina” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]

<https://www.youtube.com/watch?v=iLeipzCbIRY&index=2&list=PLfg-4jvaeU3qXuGPgnmnxqnW0Rw9qzBwB>

“Bollywood "Belly Rock"” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=HXSe8xgVuNw&index=47&list=PLfg-4jvaeU3rukQRx1x6NDJVi6LQ-SUx2>

“DINA EGYPTIAN BELLYDANCER” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=YYVTFBBYbzA&list=WL&index=39>

“DINA EGYPTIAN BELLY DANCER” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=ewEagN_bPr4&list=WL&index=38

“Dina رقص مصري (gold costume) egyptian dancer” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=EP3K6OX5blY&list=WL&index=36>

“"EVOLUCION" Apertura Maalima 20 años” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=ZiIL0PoGKP0&index=46&list=PLfg-4jvaeU3rukQRx1x6NDJVi6LQ-SUx2>

“Intro Matias Hazrum y Derbake Shanan” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=Hfa1acStWfg>

“Nagwa Fouad” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014]
https://www.youtube.com/watch?v=Ol3_elKSVIU&index=12&list=PLfg-4jvaeU3pOtcjYqoX43agDafZG4PVx

“Nagwa Fouad (1965)” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=jwkvFcU4Rfg&index=8&list=PLfg-4jvaeU3pOtcjYqoX43agDafZG4PVx>

“Naima Akef (1958) نعيمة عاكف” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=3Gy1k9DGLdg&list=PLfg-4jvaeU3qtydj5nahlHcn-NYGhgvpp&index=9>

“RAKKASAH TRANCE!!!! MAALIMA -TEATRO OPERA!!!!” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=eKlqITiq86E&list=PLfg-4jvaeU3rukQRx1x6NDJVi6LQ-SUx2&index=45>

“Randa Kamel” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014]
<https://www.youtube.com/watch?v=WuIP3x57kWQ&index=29&list=WL>

“Randa Kamel” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=wEIOPnwulfw&index=25&list=WL>

“Randa Kamel Egyptian Belly dance Balady and Drum Solo!” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] https://www.youtube.com/watch?v=XmPfD_2ukeg&index=30&list=WL

“RANDA KAMEL "EL EIH BESALOUNI" 2ND ORIENTAL PASSION FESTIVAL GREECE 2011” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=IMkIIuNcAts&index=25&list=WL>

“Samia Gamal” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=qTaPtLL1ja0&index=5&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH

“Samia Gamal 1953 (Nashala Hanem)” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=ru5SjCF7-tU&index=23&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH

“Samia Gamal Bellydance 4” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=RITeiotwjS4&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH&index=8

“Samia Gamal سامية جمال in 'Raqsat Al Wada'a' (1954)” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=1hOqINxbUNk&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH&index=7

“Shanan y Antonella Rodriguez - Derbake Fusion” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=pVXWctDcWy0&list=PLfg-4jvaeU3rdzWnGjUdLyogz1LTS6pL6&index=3>

“Shahdana - Bs As Oriental II” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=2USDbe3duyI&index=50&list=WL>

“Sonia Ochoa Solo - Bellydance Superstars, "Solos from Monte Carlo"” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] <https://www.youtube.com/watch?v=ltrRpeiDg1w&list=PLfg-4jvaeU3qXuGPgnmnxqnW0Rw9qzBwB&index=2>

“Sonia & Issam Drum Solo - Bellydance Superstars” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 1/06/2014] https://www.youtube.com/watch?v=5Fu4K_cqJDI&list=PLfg-4jvaeU3qXuGPgnmnxqnW0Rw9qzBwB&index=3

“TAHIA CARIOCA (1915-1999)” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado: 20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=MYI8h2gR9x4&index=12&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH

“TAHIA CARIOCA in film "Mandil El Helu" 1949” en *Youtube*. [Archivo de Video]
[Accesado: 20/05/2014]
https://www.youtube.com/watch?v=y7lf4oDCCc8&index=19&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH

“Taheya Carioca as Cleopatra 1942” en *Youtube*. [Archivo de Video] [Accesado:
20/05/2014] https://www.youtube.com/watch?v=HwjkpQHja-8&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH&index=22

“Taheya Carioca belly dance (Mandil el Helou)” en *Youtube*. [Archivo de Video]
[Accesado: 20/05/2014]
https://www.youtube.com/watch?v=kejduKCHHaU&list=PLfg-4jvaeU3rhfcExbrBdsa5_cwFc--HH&index=13

Componente 5: Plan de medios

5.1 Los productos a realizar serán: una nota periodística, una ponencia, un fragmento de un documental y la planificación de un seminario teórico-práctico.

5.2

La nota periodística será para *Infoárabe*. Es una revista impresa especializada en bellydance, argentina y la más importante de Latinoamérica con una trayectoria de más de 10 años. No tiene una competencia directa, hay otros países como Chile que cuentan con revistas especializadas pero no se comercializan al extranjero. Por otro lado, tampoco hay revistas online que perduren, a fin de 2013 salió *The Belly Book* con mucha repercusión pero no se sostuvo en el tiempo. Así es como *Infoárabe* es la única en su rubro. Se dirige a un público especializado, principalmente a estudiantes, bailarinas y profesoras de bellydance. Contiene temas de actualidad y sobre la danza en sí misma. Los artículos son puramente informativos, explican y describen, en general, desde entradas biográficas o históricas. Usa un vocabulario específico con un lenguaje informal.

Planeo escribir la nota de tapa de la revista ya que es la que más extensión y relevancia tiene. Ya que considero que un tema como el elegido y por la polémica que suscita en el ambiente debería ser la nota central. Elegí este medio porque es el que tiene más masividad en el ámbito además de reconocimiento. La nota de tapa conlleva de cuatro a cinco carillas y una foto por página (varían de fondo u ocupando un cuarto o media página). Además suele haber uno o dos destacados.

La ponencia será realizada para el 3° Congreso de Danza y Música Árabe a realizarse en 2015 según las bases del 2° Congreso organizado por Estudio Sahar que se realizará en agosto del presente año. Es un medio académico que se dirige tanto a un público general como especializado ya que sus objetivos son darle un aspecto académico al estudio del bellydance, inexistente en el país y a la vez difundir dicha danza a la comunidad. En síntesis, está dirigido a estudiantes, profesores y bailarines, y también a público en general.

Los requisitos son los de una ponencia académica, presentando un abstract y un escrito que luego será expuesto oralmente en un tiempo de 15 minutos. Se debe citar según las normas de Harvard. El lenguaje es académico y argumentativo sobre un tema o problemática que debe inscribirse dentro de los tópicos que plantean cada año (que son amplios).

Elegí este medio porque es importante apoyar a construir un espacio de investigación, debate y difusión, académico y responsable, sobre la danza en el país.

En cuanto al seminario, consistirá en su planificación teórico-práctica sobre el estilo argentino. Elijo planear la 3° edición del Buenos Aires Oriental que se realizará en 2015 ya que la 2° se realizó en junio del presente año. La organización estuvo a cargo de la bailarina Aaliah. Elijo darle continuidad a este seminario porque su objetivo es reunir a los mejores artistas de bellydance argentinos. A diferencia de otros que traen artistas extranjeros. Se estructura en dos secciones: clases intensivas con cada bailarín y una gala (show) en un teatro. Considero que este evento coincide con mi propuesta ya que es viable para establecer el estilo argentino. Está dirigido a bailarinas con un nivel

intermedio, por más que no hay requisitos para anotarse. Planificaré la sección de las clases, con los profesores, horarios y temas a dictar, todos englobados bajo el tópico del estilo argentino. Se realizará en Buenos Aires.

Por último, el documental. Realizaré un fragmento sobre el bellydance en Argentina que formaría parte de un documental sobre esta danza y sus estilos que podría pasarse por Canal Encuentro. Tendrá una duración de 2 a 5 minutos y será un recorrido explicativo y argumentativo con voz en off y con muchos videos sobre cada bailarina para ejemplificar y demostrar lo dicho. Elegí el fragmento de un documental ya que creo que es importantísimo realizar un producto en soporte audiovisual para que el público, sobre todo el no especializado, pueda adquirir conocimientos y comprender claramente lo que se muestra. Al ser un arte en movimiento, el recurso audiovisual es elemental para transmitir adecuadamente lo que se quiere explicar.

Componente 6: Plan de producción de piezas Críticas y/o de Difusión

6.1 Se mantienen las mismas decisiones, que involucran: realizar una nota periodística, una ponencia, un fragmento de un documental y la planificación de un seminario teórico-práctico.

6.2 y 6.3 Punteo de los contenidos generales de cada producto: indicación de sus partes y de la estrategia discursiva de cada una. Los componentes de cada producto y su articulación.

Nota periodística.

Tendrá un cuerpo general con tres recuadros. Fotografías de fondo y algunas grandes y nítidas. Al pie de página habrá una línea de fotos pequeñas sobre las obras que se mencionan en el artículo. El epígrafe dará información sobre artista, año y título.

- En el primer párrafo se plantearán preguntas e incógnitas que se develarán a lo largo del artículo y en recuadros. ¿A qué nos referimos cuando hablamos de estilo argentino? ¿Qué queremos decir con estilo? ¿En qué se diferencia de cómo se baila en otros países? ¿Qué lo caracteriza?

- Segundo párrafo: explicar brevemente qué se considera por “estilo”.

- Sigüientes párrafos: principales características del estilo argentino y las bailarinas más importantes, haciendo hincapié en las obras que realizaron. Por ejemplo: Shahdana en el Buenos Aires Oriental 2 y sus fusiones con tango, las experimentaciones escénicas de Saida (lumínicas y espaciales) que realiza en las Muestras Anuales de su escuela, la estilización y virtuosismo propia de todas ellas, por poner un ejemplo Antonella Rodríguez.

- Recuadro 1: ¿por qué “bellydance” y no “danza árabe”? (Muy breve.)

- Recuadro 2: El estilo norteamericano. (Para marcar similitudes y diferencias.)

- Recuadro 3: El estilo egipcio clásico. (Para marcar por qué lo que se hace en el país es tan novedoso y polémico.)

En la nota el eje central estará puesto en lo que se hace en Argentina, en dar sus características y explicarlo interiormente.

Ponencia.

Tendrá de 22 a 25 mil caracteres. Contará con un abstract y subtítulos para dividir ciertos temas. Por último, una conclusión. Subtítulos:

- “El estudio de la danza del vientre en Argentina”

- “¿Género o estilo?” Definir “estilo” y “género”. Justificar porqué afirmo que el bellydance es un tipo de danza que posee géneros.

- “Estilos del Bellydance” Justificar la clasificación estilística usada. (cabaret, egipcio tradicional o clásico, argentino y norteamericano). Exponer las diferencias retórico, temático y enunciativas encontradas. En cuanto a lo temático, es difícil definirlo en obras que son abstractas, por eso me limitaré a decir si hay o no una organización narrativa. Otro aspecto importante que señalaré es la intertextualidad. Se puntualizará sobre obras específicas.

Fragmento de un documental.

Durará de 2 a 5 minutos. Será dinámico, con imágenes y videos representativos del estilo y de cada artista del que se hable. Habrá una relación directa entre texto e imagen, ambos se refuerzan y se ejemplifican. Tratará sobre el bellydance en Argentina en la

actualidad. Focalizando en el estilo argentino. Enmarcado dentro de un documental sobre las corrientes actuales a nivel mundial.

A continuación los temas a tratar en la parte sobre Argentina. En el fragmento que voy a hacer se desarrollará el **punto C**.

- a. Se ubicará en tiempo y lugar.
- b. La figura de Saida como creadora y mayor representante de este estilo.
- c. Su escuela y sus alumnas que lo continúan. Shanan, Shahdana, Antonella Rodríguez, Aaliah, Paula Lena, Fustang Arab (Candela Gutiérrez) y Ámbar.
- d. Se explicará qué es lo que las une como parte de un mismo estilo y también la variedad y particularidad que le dan, al tener distintas líneas de investigación del bellydance. En el sentido que todas expanden los límites de esta danza fusionando y experimentando técnica, coreográfica y escénicamente.
- e. La importancia de que hay muchas bailarinas y bailarines con un gran nivel artístico en el país. Todos son conocidos a nivel mundial o nacional.
- f. Cierre con Saida y Ballet Rakkasah.

Punto C

Comienza con un flash de muchas fotografías superponiéndose velozmente. Título. Voz en off que explique brevemente lo innovador de cada caso, con un video con la música baja de fondo. Esta voz en off se intercala con fragmentos de obras con la música alta (en el comienzo de cada video, sobre la imagen, estará la referencia escrita de la artista y la obra). Se mostrarán fragmentos de obras de cada bailarina mencionada. Para finalizar se realizará un flash de fotografías como al comienzo.

Planificación de un seminario teórico-práctico

Se propone este seminario para darle continuidad a un ciclo que comenzó en 2012 con el objetivo de reunir a los mejores representantes de la danza en Argentina, a diferencia de otros que traen artistas extranjeros. En lo que sería la tercera edición de *Buenos Aires Oriental* planteo poner en evidencia la particularidad del estilo argentino. Que tanto los artistas como los alumnos tomen conciencia de qué es lo que nos caracteriza como argentinos en el bellydance, tomar noción de las diferencias estilísticas regionales existentes en la actualidad y entender por qué lo que se hace en el país es tan novedoso y polémico.

Serán dos días, sábado y domingo, con 16 horas de clases divididos en ambos días. Son ocho bailarinas que dictarán clases de dos horas. Más una gala que se realizará el domingo por la tarde en un teatro. Los temas y las bailarinas a cargo de ellos serán los siguientes:

- *Estilizado*: Antonella Rodríguez.
- *Historia del Bellydance en Argentina*: Marina Barrionuevo

Recorrido de la llegada del bellydance a la Argentina en el siglo XX y su relación con lo que sucedía en Egipto y EEUU en paralelo. Para poder comprender el contexto.

Boom a partir de Shakira y El Clon.

Profesionalización y despliegue al exterior con Saida y Mario Kirlis.

Características del estilo argentino.

- *Composición coreográfica*: Saida

Cómo componer para grupos grandes, de 10 o más bailarinas.
Figuras geométricas y movimiento en el espacio.
Canon.

- *Experiencias en fusión 1: Shanan.*

Contar su propia experiencia de realizar coreografías fusionadas. Explicar cómo fue el proceso, el inicio, las inquietudes y las decisiones de tomar elementos de otras danzas y/o disciplinas. (Reggaetón y bailes caribeños).

A partir de esto producir una coreografía.

- *Experiencias en fusión 2: Shahdana.*

Contar su propia experiencia de realizar coreografías fusionadas. Contar cómo fue el proceso, el inicio, las inquietudes y las decisiones de tomar elementos de otras danzas y/o disciplinas. (Expresión corporal).

A partir de esto producir una coreografía.

- *Experiencias en fusión 3: Método Fustang Arab - Candela Gutiérrez.*

Contar su propia experiencia de realizar coreografías fusionadas. Contar cómo fue el proceso, el inicio, las inquietudes y las decisiones de tomar elementos de otras danzas y/o disciplinas. (Fusión con tango).

A partir de esto producir una coreografía.

- *Elementos: Fans Veil - Aaliah*

Enseñanza de pasos básicos y avanzados del manejo de las fans veil. Diferencias entre usar uno o dos. Es intensivo.

- *Estilizado 2: Saida.*